

Im Straßenverkehr

حَرَكَةُ الْمُرُورِ

Irene Brischnik



Deutsch
Arabisch

Weitere Titel in dieser Reihe:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- Was ziehen wir heute an?
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Rund um das Jahr
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Auf dem Bauernhof
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Am Meer
- Die Feuerwehr kommt!
- In der Schule

Näheres unter:

www.edition-bilibri.de

© 2018 Edition bi:libri, München
www.edition-bilibri.de

Text und Illustration: Irene Brischnik
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Adil Achiq

Printed in Germany
by Druckerei Schürle GmbH & Co. KG, Stuttgart

Alle Rechte vorbehalten.

Im Straßenverkehr

حَرَكَةُ الْمُرُورِ

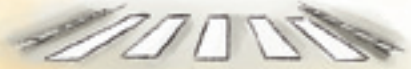
Irene Brischnik



Edition bi:libri

Heute wird Paul von seiner Mama in die Schule gebracht. Schon am Morgen sind viele Autos, Motorräder, Radfahrer und Fußgänger unterwegs. Paul drückt seinen Teddybären fest an sich, damit ihm nichts passieren kann. Vor dem Eingang zur Schule ist ein Zebrastreifen. Paul und seine Mama bleiben an der Bordsteinkante stehen und warten, bis der Verkehrshelfer die Autos angehalten hat. Nun kommen sie sicher in die Schule.

اليوم أُحْضِرَ بَاوِلَ مِنْ قِبَلِ أُمِّهِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. فِي الصَّبَاحِ هُنَاكَ الْكَثِيرَ مِنَ السَّيَّارَاتِ، الدَّرَاجَاتِ النَّارِيَةِ، الدَّرَاجَاتِ الْهَوَائِيَّةِ وَالْمُشَاةَ فِي الطَّرِيقِ. بَاوِلُ يَحْتَضِنُ دَبْدُوبَهُ بِأَحْكَامٍ حَتَّى لَا يَحْدُثَ لَهُ شَيْءٌ. عِنْدَ مَدْخَلِ الْمَدْرَسَةِ هُنَاكَ مَمَرٌ لِلْمُشَاةِ. بَاوِلُ وَأُمُّهُ يَقِفَانِ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ يَنْتَظِرَانِ حَتَّى يُوقِفَ شَرْطِي الْمُرُورِ السَّيَّارَاتِ. الْآنَ يَصِلَانِ الْمَدْرَسَةَ بِأَمَانٍ.



der Zebrastreifen

مَمَرُ الْمُشَاةِ



der Verkehrshelfer

مَسَاعِدُ حَرَكَةِ الْمُرُورِ



das Auto

السَّيَّارَةُ



das Motorrad

الدَّرَاجَةُ النَّارِيَةُ



das Fahrrad

الدَّرَاجَةُ الْهَوَائِيَّةُ



der Fußgänger

الْمُشَاةُ

Pauls Freundin Frida ist ganz aufgeregt, denn heute unternehmen sie mit der Polizistin Fatma einen Ausflug! Zuerst erklärt Fatma den Kindern, wie man sicher eine Straße überquert. Auch Paul freut sich darauf, denn er möchte schon bald alleine zum Spielplatz gehen können.

„Sucht eine Fußgängerampel oder einen Zebrastreifen“, sagt sie.
 „Bleibt an der Bordsteinkante stehen und achtet auf die Ampel. Rot bedeutet stehen, Grün gehen. Blickt immer zuerst nach links und rechts, ob ein Auto kommt.“

صديقه باول فريدا متحمسة جداً، لأنها ستقوم اليوم برحلة مع الشرطية فاطمة! في البداية تشرخ فاطمة للأطفال كيف يعبرون الشارع بأمان. باول أيضاً سعيد جداً لأنه يريد قريباً الذهاب إلى ملعب الأطفال لوحدِهِ.

"ابحثوا عن إشارة المرور الخاصة بالمشاة أو ممر المشاة"، تقول الشرطية. "ابقوا واقفين على حافة الطريق، انظروا إلى إشارة المرور. الأحمر يعني الوقوف والأخضر المرور. انظروا دائماً إلى اليسار وإلى اليمين فيما إذا كانت هناك سيارة قادمة."



die Fußgängerampel

إشارة المرور الخاصة بالمشاة



der Fußgängerüberweg

المشاة



die Bordsteinkante

حافة الطريق



rot

الأحمر



grün

الأخضر



die Polizistin

الشرطية

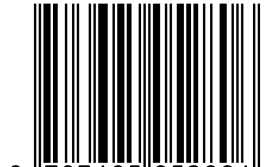
Heute lernen Paul und seine Schulfreunde
die wichtigsten Regeln im Straßenverkehr kennen.

اليَوْمَ يَتَعَلَّمُ بَاوُلُ وَرِفَاقَهُ فِي الْمَدْرَسَةِ أَهْمَ قَوَانِينِ
السِّيَرِ فِي الشَّارِعِ.

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5280-6



9 783695 052806